

The Community Voice

FREE-GRATIS

# LAVOZ

*Bilingual Magazine*

August 2024 • Vol 26 • Michigan's Largest Bilingual Magazine • [www.lavozweb.com](http://www.lavozweb.com)



PARIS  
2024  
THIS SUMMER

**Summer Olympics 2024**  
**Juegos Olímpicos 2024**



**Difficult Times for Latino Immigrants**  
**Tiempos Dificiles para Inmigrantes Latinos**



**Vote August 6th!**  
**¡Vota el 6 de Agosto!**  
Michigan Primary Election



**Back to School 2024**  
**De Regreso a la Escuela 2024**

# Difficult Times for Latino Immigrants with the Possible Presidency of Donald Trump

## Tiempos Dificiles para Inmigrantes Latinos con la Posible Presidencia de Donald Trump



Guest Editorial  
By Edgar León

As the presidential election in the United States approaches and following the assassination attempt, the real possibility of Donald Trump returning to the White House has raised concerns among immigrant communities, especially Latinos. Policies such as closing the border with Mexico and deporting undocumented immigrants are positioned as some of the first actions that a second Trump term could take, affecting millions of Latinos in the country.

Looking back, during his first term, Trump implemented strict measures against immigration, began the construction of a wall, and is expected to intensify these policies if reelected. These measures would not only affect immigrants from Latin America but also people from other countries seeking to enter the United States.

One of the most common arguments used to justify these policies is the belief that immigration increases crime and drug entry and causes economic problems by taking jobs from Americans. However, various studies have shown that this claim is incorrect. Immigrants, in fact, contribute significantly to the economy and the cultural diversity of the country because they perform jobs that the average American does not want to do at poverty wages.

Moreover, in addition to immigration policies, the Republican platform has removed statehood for Puerto Rico from its platform and made it clear that Puerto Rico does not have support in Congress to become a state. This decision leaves the island without backing in Congress, perpetuating uncertainty and the lack of full representation for Puerto Ricans. Simply put, they will continue as half-American citizens, living in a colony without the right to vote for the president.

Another worrying aspect is the possible increase in racism and discrimination against Latinos. Anti-immigrant rhetoric and policies can create a hostile environment for Latinos, making it even more difficult for them to access educational opportunities, scholarships, and loans to buy homes in the United States.

It is crucial for the Latino community to prepare to face these challenges and seek ways to protect their rights and opportunities by engaging in local, state, and federal politics. Unity and solidarity will be essential to withstand the difficult times that may lie ahead.

Republicans ignore that the U.S. economy would benefit from a more inclusive immigration policy. Immigrants, including Latinos, play vital roles in sectors such as agriculture, construction, and services, contributing to economic growth. Additionally, many immigrants start businesses, creating jobs and stimulating innovation. The exclusion of immigrants would not only affect individual families but also have negative repercussions on the economy in general.

Restrictive immigration policies can also affect Latinos' access to essential services such as healthcare and education. Legal insecurity and fear of deportation can deter immigrants from seeking medical care, putting their health and well-being at risk. Furthermore, children from immigrant families may face additional barriers to accessing quality education, affecting their development and future opportunities.

In the face of these challenges, it is essential for Latino communities to organize and mobilize to protect their rights by registering to vote in the 2024 elections.

*A medida que se aproxima la elección presidencial en Estados Unidos y luego del intento de asesinato, la posibilidad real de que Donald Trump vuelva a ocupar la Casa Blanca ha generado preocupación entre las comunidades inmigrantes, especialmente los latinos. La política de cerrar la frontera con México y deportar a inmigrantes indocumentados se posiciona como una de las primeras acciones que podría tomar un segundo mandato de Trump, afectando a millones de latinos en el país.*

*Si recordamos el pasado, durante su primer mandato, Trump implementó medidas estrictas contra la inmigración, comenzó la construcción de una pared y se espera que intensifique estas políticas si es*

*reelegido. Estas medidas no solo afectarían a los inmigrantes provenientes de América Latina, sino también a personas de otros países que buscan entrar a Estados Unidos.*

*Uno de los argumentos más comunes utilizados para justificar estas políticas es la creencia de que la inmigración aumenta el crimen, la entrada de drogas, y provoca problemas económicos al quitar empleos a los estadounidenses. Sin embargo, diversos estudios han demostrado que esta afirmación es errónea. Los inmigrantes, en realidad, contribuyen significativamente a la economía y a la diversidad cultural del país porque hacen trabajos que el americano común no quiere hacer a un salario de pobreza.*

*Por otro lado, además de las políticas migratorias, la plataforma republicana ha sabado la estabilidad para Puerto Rico de su plataforma y ha dejado claro que Puerto Rico no tiene apoyo en el Congreso para convertirse en un estado. Esta decisión deja a la isla sin respaldo en el Congreso, perpetuando la incertidumbre y la falta de representación plena para los puertorriqueños. Simplemente, seguirán como ciudadanos americanos a medias, viviendo en una colonia y sin derechos a votar por el presidente.*

*Otro aspecto preocupante es el posible aumento del racismo y la discriminación contra los latinos. La retórica y las políticas antiinmigrantes pueden crear el aumento de un ambiente hostil hacia los latinos, dificultando aún más el acceso de los latinos a oportunidades educativas, becas y préstamos para comprar viviendas en Estados Unidos.*

*Es crucial que la comunidad latina se prepare para enfrentar estos desafíos y busque formas de proteger sus derechos y oportunidades insertándose en la política local, estatal y federal. La unidad y la solidaridad serán esenciales para resistir los tiempos difíciles que podrían acercarse.*

**GRPS**  
mi opción!

Las Escuelas Públicas  
de Grand Rapids

**INVERSIONES ESCOLARES  
EN AUMENTO**

Únase al impulso y haga de GRPS su  
elección para el año escolar 2024-2025.

**INSCRÍBASE HOY**  
[GRPS.ORG/ENROLL](https://GRPS.ORG/ENROLL) →



# SÚBETE A UN PASEO



**¡Gane un Chevy nuevo o hasta \$10,000!**

**Sábados, Agosto 3-24 | 7PM-10PM**

*¡Entra a toda velocidad a Gun Lake Casino cada semana para tener la oportunidad de volver a casa en un carro nuevo o ganar premios en efectivo!*

**24 de Agosto | 6PM Y 11PM**

**¡Llévate a casa un Chevrolet Trailblazer o Traverse 2024!**



**GUN LAKE CASINO™**

1123 129th Avenue ♦ Wayland, MI 49348 ♦ 269.792.7777 ♦ [gunlakecasino.com](http://gunlakecasino.com)   



Consulte el Centro de recompensas para obtener más información. Ser mayores de 21 años para jugar o participar en promociones. Si cree que tiene problemas con apuestas, llamar al 800.270.7117. ©2024 Gun Lake Tribal Gaming Authority. La dirección se reserva todos los derechos. Pueden aplicarse otras restricciones.



©2002-12 by The Community Voice/  
 La Voz MI, LLC.  
 The Community Voice/La Voz  
 Magazine is published by  
 The Community Voice/La Voz MI, LLC  
 copyright ©2002-12.

Content contained in this publication  
 and on [www.lavozweb.com](http://www.lavozweb.com) internet  
 site are products of the publication  
 and are protected by the copyright  
 laws of the United States. The  
 copyright laws prohibit any copying,  
 redistributing, retransmitting, or  
 repurposing of any  
 copyright-protected material.

Reproduction, either in whole or in  
 part is forbidden without the pressed  
 written consent of the publisher.

August 2024, Volume 26 - No. 08  
 Reaching over 40,000 readers  
 Circulation 17,000 copies  
 Printed at Printwell  
 To contact The Community Voice/  
 La Voz Magazine  
 please call or write our  
 administrative office:  
 Attention Dr. José A. Flores,  
 Editor-in-Chief,  
 1052 Grandville Ave. S.W.,  
 Grand Rapids, MI. 49503 or  
 email: [drjflores1@gmail.com](mailto:drjflores1@gmail.com)

Please visit us at our website:  
<http://www.lavozweb.com>  
 All inquiries should be directed to  
 Phone: 616-581-6271

- 02** Guest Editorial by Edgar de León
- 05** Latinos Enroll in Higher Education
- 06** Community News / Noticias de la Comunidad
- 07** News/Noticias
- 10** After a Failed Assassination: What do we do Now?
- 12** Michigan Lottery: More Than \$ 28 billion to Support Public  
 Education Since 1972
- 14** August Events / Eventos en Agosto
- 15** Original Lowrider Chicago Classic Super Show
- 17** Alex Reymundo is Number Juan!
- 18** Latin American in Sports - Hezly Rivera
- 19** August La Voz Models - Chloe
- 23** Classifieds / Clasificados

## LA VOZ MEET THE STAFF

[drjflores1@gmail.com](mailto:drjflores1@gmail.com)

Find us on / Encuentranos en:



Marte Smith  
 VP Marketing &  
 Public Relations



Dr. Edgar León  
 Writer



Virgen Milagros  
 Heuer-Reyes  
 Writer



Kindra A.  
 Peterson  
 Writer



Dr. José A.  
 Flores,  
 Editor-in-Chief



Odille Parker  
 Graphic Design



Dr. Dadsy Torres  
 Writer



Primavera Flores  
 Sales Rep.  
 Detroit



Concepción  
 Flores,  
 Guardian  
 Angel



'El Chayo'  
 Cervantes  
 Guardian Angel



Alyssa Flores  
 Detroit  
 Distribution



Odille S. Parker  
 Writer



Andrés  
 Delacruz  
 Circulation  
 Saginaw



Scooter  
 Writer



Tom Ozinga  
 Editor



Lisa Villarreal  
 Wiseman  
 Writer



Anthony T.  
 Valdez  
 Photographer



Jorge Martínez  
 Writer



Homero  
 Rodríguez,  
 Sales/ Circulation  
 Grand Rapids



Mike Farage  
 Writer



Dee Rodríguez  
 Circulation  
 Grand Rapids



Daniel Flores,  
 Reporter/  
 Sales Rep  
 Grand Rapids

# Latinos Enroll in Higher education

Hispanic higher education: In 2022, Hispanic enrollment in higher education reached nearly 3.8 million students. It is expected to exceed 4.3 million students by 2026, far surpassing the growth rate of any other racial-ethnic group – by over 10%.

**Educación superior hispana: En 2022, la matrícula hispana en educación superior alcanzó casi 3.8 millones de estudiantes. Se espera que supere los 4.3 millones de estudiantes para 2026, superando con creces la tasa de crecimiento de cualquier otro grupo racial y étnico: en más del 10%.**

The number of Latina students pursuing a bachelor's degree or higher rose from 1 million in 2000 to over 3.5 million in 2021, and in the same time frame, the percentage of degree-holding Latinas quadrupled from a meager 5% to 20%.

**El número de estudiantes latinas que cursan una licenciatura o un título superior aumentó de 1 millón en 2000 a más de 3,5 millones en 2021, y en el mismo período, el porcentaje de latinas con títulos se cuadruplicó de un magro 5% a un 20%.**



Latinos will make up 30% of the school-aged population in the U.S. by 2030. These maps and charts show where the population is decreasing and where it is growing. The population of Hispanic or Latino students in public schools is increasing across the United States.

**Los latinos representarán el 30% de la población en edad escolar en los EE. UU. para 2030. Estos mapas y gráficos muestran dónde está disminuyendo y dónde está creciendo la población. La población de estudiantes hispanos o latinos en las escuelas públicas está aumentando en todo Estados Unidos.**

The number of Latina students pursuing a bachelor's degree or higher rose from 1 million in 2000 to over 3.5 million in 2021, and in the same time frame, the percentage of degree-holding Latinas quadrupled from a meager 5% to 20%.

**El número de estudiantes latinas que cursan una licenciatura o un título superior aumentó de 1 millón en 2000 a más de 3,5 millones en 2021, y en el mismo período, el porcentaje de latinas con títulos se cuadruplicó de un magro 5% a un 20%.**



## Quality Pest Control

"Serving Residential and Commercial Properties in the West Michigan Area"

### Manuel Arizola • Certified Tech



Termites



Beetles



Cockroaches



Birds



Ants



House Flies



Flies



Mosquitoes



Rats



2948 Union AVE SE  
Wyoming, MI 49548  
616-243-2871  
616-366-5968  
Bugassassin@yahoo.com  
Se Habla Español

www.bug-assassin.com




Tu camino hacia un futuro bilingüe comienza con **Casa Latina en Davenport**

Sumérgete en el innovador programa **Casa Latina de Davenport University, 100% en línea** y diseñado para ayudarte a convertirte en un experto en tu campo elegido y ser profesionalmente competente en inglés y español. Desde flexibilidad académica hasta una comunidad de apoyo, descubre cómo podemos impulsar tu éxito en dos idiomas.

Atrévete a triunfar en dos idiomas. Visita [davenport.edu/casa-latina](https://davenport.edu/casa-latina)



# Community News

## St. Joseph the Worker San José Obrero FESTIVAL 2024



### DETALLES / DETAILS

**Dónde:** Lamar Park, Wyoming, MI  
**Cuando:** 10 y 11 de Agosto 2024  
**Horas:** Sábado de 10:00AM a 5:00PM  
 Domingo de 10:00AM a 5:00PM

**Where:** Lamar Park, Wyoming, MI  
**When:** August 10 & 11, 2024  
**Hours:** Saturday 10:00AM - 5:00PM  
 Sunday 10:00AM - 5:00PM

St. Joseph The Worker Parish • San José Obrero • Festival 2024 • Lamar Park • 2901 Forge St • Wyoming, MI 48098  
 Para más información, al correo de contacto / For more information, by email number: 531-483-7381  
 Pida panes con salsa de / Raffle prizes courtesy of:  
 Supermercado Mexicano • Magena Dental Care • Distrubute Catering • Carl's and Dog's Pet Grooming Salon



### Summer Street Performer Series Thursdays, June 13-August 15 | 6:30 pm - 8:30 pm

Downtown Holland 6:30 pm - 8:30 pm Every Thursday, from June 13 through August 15, musicians, caricature artists, face painters, jugglers, magicians and even aerial acrobats will entertain visitors strolling along the 8th Street. Enjoy the sights and sounds of street performers every Thursday evening while you're out shopping and dining in Downtown Holland!

Holland's old world charm and upscale friendly atmosphere are just the beginning of your visit. Known around the world for the annual Tulip Time Festival, Holiday Events, Downtown + Beaches, Holland exemplifies hospitality year-round. With first-class class hotels, restaurants, lakefront parks, specialty shopping and windmills, Holland is here for you.

Centro de Holanda 6:30 pm - 8:30 pm Todos los jueves, del 13 de junio al 15 de agosto, músicos, caricaturistas, pintores de caras, malabaristas, magos e incluso acróbatas aéreos entretendrán a los visitantes que pasean por la calle 8. ¡Disfruta de las vistas y los sonidos de los artistas callejeros todos los jueves por la noche mientras sales de compras y cenas en el centro de Holanda!

El encanto del viejo mundo de Holanda y su atmósfera amigable y exclusiva son solo el comienzo de su visita. Conocida en todo el mundo por el festival anual Tulip Time, los eventos festivos y el centro y las playas, Holanda es un ejemplo de hospitalidad durante todo el año. Con hoteles de primera clase, restaurantes, parques frente al lago, tiendas especializadas y molinos de viento, Holanda está aquí para ayudarlo.

<https://www.holland.org/summer-street-performer-series/>



**TEJANO 616 EN EL 97.3 FM**  
 Sintoniza Tejano 616 en el 97.3 FM  
 con El Doc y el Valluco de DJ's  
**Martes/Tuesdays**  
**Jueves/Thursdays**  
**Domingos/Sundays**  
 from 12:00 noon -2:00 p.m.

[www.theheat973.com](http://www.theheat973.com)

**11th ANNUAL CHASS**  
 COMMUNITY HEALTH AND LIFE SERVICES CENTER  
**5K RUN/WALK AND KID'S SUPERHERO RACE**  
 AUGUST  
 Mexicantown • 19, 2023

**HEIGHTS OF HOPE 5K**  
 +1.5 MILE FUN RUN  
  
 RACE DAY IS COMING: AUGUST 10, 2024!  
 @ CALVARY ON 8TH, 5:30 PM

MUSKEGON COUNTY Honoring those that came before us  
**DAY OF THE DEAD**  
  
**FESTIVAL**  
**Hackley Park**  
 September 9th, 2 pm - 10 pm  
**Free Family Event**



## Kamala Harris campaign raises \$200 million in a week

Kamala Harris's election campaign said on Sunday it has raised \$200 million and signed up 170,000 new volunteers in the week since she became the Democratic Party's presidential candidate, as Republicans continued to

hammer Harris over her work as vice president. President Joe Biden ended his reelection bid on Sunday last week and endorsed Harris for the Nov. 5 vote against Republican former President Donald Trump.

"In the week since we got started, @KamalaHarris has raised \$200 million dollars. 66% of that is from new donors. We've signed up 170,000 new volunteers," Harris' deputy campaign manager, Rob Flaherty, posted on X. Polls over the past month, including one by Reuters/Ipsos, show Harris

and Trump essentially tied, setting the stage for a close-fought campaign over the 100 days left until the election.

*La campaña electoral de Kamala Harris dijo el domingo que recaudó 200 millones de dólares y contrató a 170.000 nuevos voluntarios en la semana desde que se convirtió en candidata presidencial del Partido Demócrata, mientras los republicanos continuaban criticando a Harris por su trabajo como vicepresidenta. El presidente Joe Biden puso fin a su candidatura a la reelección el domingo de la semana pasada y respaldó a Harris para la votación del 5 de noviembre contra el expresidente republicano Donald Trump.*

*"En la semana desde que comenzamos, @KamalaHarris ha recaudado 200 millones de dólares. El 66% de eso proviene de nuevos donantes. Hemos inscrito a 170.000 nuevos voluntarios", publicó en X el subdirector de campaña de Harris, Rob Flaherty.*

## Mexico elects Claudia Sheinbaum as its first female president

Mexico's projected presidential winner Claudia Sheinbaum will become the first female president in the country's 200-year history.

Sheinbaum, the favored successor of outgoing President Andrés Manuel López Obrador, vowed to continue on the direction set by the populist leftist leader. But the cool-tempered scientist offers a sharp contrast in style — and a break with Mexico's male-dominated political culture.

The National Electoral Institute's president said Sheinbaum had between 58.3% and 60.7% of the vote, while opposition candidate Xóchitl Gálvez had between 26.6% and 28.6% and Jorge Álvarez Máynez had between 9.9% and 10.8% of the vote. Sheinbaum's Morena party was also projected to hold its majorities in both

chambers of Congress.

*La proyectada ganadora presidencial de México, Claudia Sheinbaum, se convertirá en la primera mujer presidenta en los 200 años de historia del país.*



*Sheinbaum, el sucesor favorito del presidente saliente Andrés Manuel López Obrador, prometió continuar en la dirección marcada por el líder populista de izquierda. Pero el científico de carácter sereno ofrece un marcado contraste de estilo y una ruptura con la cultura política dominada por los hombres de México.*

**NO IMPORTA LO QUE  
SIENTAS ACERCA DE  
LA MARIHUANA, ES  
MALA PARA LOS  
JÓVENES.**

**WWW.TALKSOONER.ORG**

# Latinos Contribute to the U.S. Economy

There's a powerful force turbocharging small-business growth in the United States that often goes overlooked. It's the Latino contingent that has outstripped all other demographic groups in the sector. The nearly 4.4 million Latino-owned businesses in the United States contribute more than \$700 billion to the American economy every year, according to a study by the U.S. Hispanic Chamber of Commerce. In fact, Latino-owned companies have grown 31.6 percent since 2012, more than double the growth rate of all businesses across America (13.8 percent), the USHCC reports.

The achievements of Latino small businesses are impressive when you consider it is often hard for them to gain access to capital. Yet they are making progress.

An estimated 55 million Latinos live in the United States, according to the U.S. Census Bureau, and the numbers continue to climb. In fact, Latinos represent 17 percent of the country's population, making them the country's largest ethnic or racial minority. Census Bureau projections reveal that 120 million Latinos will compose 28.6 percent of the U.S. population by 2060. Almost two-thirds of the Latino population (64 percent) are of Mexican heritage, followed by Puerto Ricans, who comprise almost 10 percent, according to the Census Bureau.

*Existe una fuerza poderosa que impulsa el crecimiento de las pequeñas empresas en Estados Unidos y que a menudo pasa desapercibida. Es el contingente latino el que ha superado a todos los demás grupos demográficos del sector. Los casi 4,4 millones de empresas*

*propiedad de latinos en Estados Unidos aportan más de 700.000 millones de dólares a la economía estadounidense cada año, según un estudio de la Cámara de Comercio Hispánica de Estados Unidos. De hecho, las empresas de propiedad latina han crecido un 31,6 por ciento desde 2012, más del doble de la tasa de crecimiento de todas las empresas en todo Estados Unidos (13,8 por ciento), informa la USHCC.*



*Los logros de las pequeñas empresas latinas son impresionantes si se tiene en cuenta que a menudo les resulta difícil acceder al capital. Sin embargo, están logrando avances.*

*Se estima que 55 millones de latinos viven en Estados Unidos, según la Oficina del Censo de Estados Unidos, y las cifras siguen aumentando. De hecho, los latinos representan el 17 por ciento de la población del país, lo que los convierte en la minoría étnica o racial más grande del país. Las proyecciones de la Oficina del Censo revelan que 120 millones de latinos constituirán el 28,6 por ciento de la población de Estados Unidos para 2060. Casi dos tercios de la población latina (64 por ciento) son de ascendencia mexicana, seguidos por los puertorriqueños, que representan casi el 10 por ciento, según la Oficina del Censo*



## Latino Athletes to Watch Out for at 2024 Paris Olympics

**Boxer Jennifer Lozano driven to inspire Latinas, honor her grandmother at Olympics-** U.S. boxer Jennifer Lozano, who relied on boxing as she coped with her grandmother's shooting death, hopes inspire Latinas during the Paris Olympics. Jennifer Lozano carries her nickname "La Traviesa" — "The Mischievous Woman" in English — with pride.

*La boxeadora estadounidense Jennifer Lozano, quien dependió del boxeo mientras se enfrentaba a la muerte a tiros de su abuela, tiene esperanzas de inspirar a las latinas durante los Juegos Olímpicos de París. Jennifer Lozano lleva con orgullo su apodo de "La Traviesa" — "La mujer traviesa" en Inglés.*



**Uriel Canjura, El Salvador-** Uriel is a Salvadoran badminton player. He won a bronze medal at the 2023 Pan American Games and a silver medal at both the 2023 and 2024 Pan Am Championships. He is set to be the first-ever Salvadoran badminton player at the Olympics. *Uriel Canjura es un jugador de bádminton salvadoreño. Ganó una medalla de bronce en los Juegos Panamericanos de 2023 y una medalla de plata en los Campeonatos Panamericanos de 2023 y 2024. Se convertirá en el primer jugador salvadoreño de bádminton en unos Juegos Olímpicos.*



# CONSTRUYENDO ESPERANZA EN LAS ESCUELAS

**GANADOR DEL PREMIO 2022-2023**  
Education Trust – Midwest

**VISTA CHARTER ACADEMY**



ESCANEE PARA APRENDER MÁS

“MEDC HELPED US  
GET THE SUPPORT WE  
NEEDED TO OPEN A  
SECOND LOCATION.”

JAVIER FORTOSO - Founder  
Torti Taco, Battle Creek, MI

When Torti Taco wanted to open a second location, MEDC was ready to help. We can help your business too. Get access to growth opportunities, find the best talent, and connect with the right partners. We're your personal concierge for everything your business needs to succeed. Seize your opportunity at [MICHIGANBUSINESS.ORG](https://www.MICHIGANBUSINESS.ORG)



MICHIGAN ECONOMIC  
DEVELOPMENT CORPORATION



# M I C H I G A N

PURE OPPORTUNITY<sup>®</sup>

# After a Failed Assassination; What Do We Do Now?



By Jorge Martinez  
U.S. Veteran

Witnessing an attempted assassination of a presidential candidate left us traumatized. We realized this was unlike any prior election. As usual it is a struggle between what serves a small portion of the population or the more significant number. As it has always been, they care little for our future and the well-being of average Americans and will take it all or deny and remove what we have fought to obtain.

Amongst many unidentified changes connected to the Supreme Court decision to give Trump immunity is one of grave concern. In the dog-whistle language of the average white American, his immunity codified white privilege. Under real or created circumstances, Trump can have any one of us killed or have someone working under government authority murder us in plain sight. In light of this, the assassination attempt is practically meaningless. In the MAGA world, we live in, which promotes guns and white privilege, we have bigger concerns. My initial reaction to the shooting was that it was staged. Of more concern was why Biden had not taken up the Supreme Court's decision of immunity and arrested Trump for treason. This weakness is embarrassing as was his insistence not to step aside. An announcement he would but wants us to support Harris is naive and disappointing. America is not ready for a woman president, much less a black woman from California. I am stunned that Democrats would gamble our future so carelessly. The blowback from Obama's Presidency was the start of the poisonous political environment we live in today. As proven endlessly, white congressmen and average under-educated urban and rural whites refuse to be subordinate to a black individual. Although racism is unacceptable, Democrats refuse to learn from history. Lyndon B Johnson, a Southern politician suspected of having President Ken-

edy assassinated, clearly stated what he thought of average white Americans. His infamous quote from another troubled era still rings true. "If you can convince the lowest white man he's better than the best-colored man, he won't notice you're picking his pocket. Hell, give him somebody to look down on, and he'll empty his pockets for you." As difficult as ignorance is to accept, empirical knowledge confirms his observations perfectly. Whites generally compare themselves to others, measuring what they have to what those around them own. They care tremendously about their ranking in a delusional self-imposed social hierarchy and hate anyone who has more. This addiction to materialism and social standing has infected other cultures and is now the American standard, which explains why Republicans often



say, "Greed is Good."

As of today, there are many unanswered questions. I am less concerned with why a Republican, son of a gun-loving Trumper, would attempt to murder him than I am about how to defeat Trump in November. I am more interested in discovering how to finally be rid of the infectious disease Trump has infected the country with. I am concerned with endless podcasts wherein white commentators predict civil war and feel persecuted. The other is an overwhelming sense that white Americans fear being replaced by a non-white person. The reality is White America is declining, and several states, such as Texas and Georgia, are now minority majority states. Here lies the crux. Much to everyone's surprise, America's religious right has become the new breeding ground for secret provocateurs. Few expected these illy white, usually overweight, unmanly men to see themselves as fearless solid leaders of a movement. But so, it appears. As Trump forms an Anglicized version of Caudillismo evolving into a semi-dictator-authoritarianism, these effeminate religious leaders are stirring up millions of white religious MEGA church congregants via an extreme white religious doctrine.

Televangelists such as Joel Osteen and Kenneth Copeland claim divine ordination supports the Watchman's Decree. Abortions, liberal lifestyle changes, and immigration enrage average white Americans who support the Seven Mountains Mandate, where divinely inspired white Christians are ordained to control religion, family, education, entertainment, media, government, and business and take America back. More importantly, the codification of Trump's white privilege will inspire blatant random acts of violence, increased police shootings, and general unrest amongst the population, especially in large urban areas. Rural areas will see an increase in hate crimes, which most agencies are not mandated to record or report. Trump is the personification of every evil, malicious white teacher, white football coach, supervisor, and military boss who thought it comical to deliberately interfere with my progress because of my ethnicity.

## SEA LO QUE SEA EL FUTURO

Para los alumnos de Grand Valley, el futuro significa oportunidad e innovación. El futuro es global, nos conecta y nos une. Es local, le da forma a los espacios en los que trabajamos y en los que vivimos. Es un compromiso con el progreso. El futuro es donde las mentes son libres de imaginar lo que podría ser. En GVSU, el futuro es ahora. Y sea lo que sea el futuro para ti, te ayudaremos a llegar allí.

[gvsu.edu/next](https://gvsu.edu/next)



# ¡ESCÚCHANOS EN VIVO!

# La PODEROSA

## 93.3 FM 810AM

LOS TIGRES DEL NORTE



miRadioPoderosa.com    
616-949-9582

PESADO



¡Anunciate! 616-451-0551

# Michigan Lottery: More than \$28 Billion to Support Public Education Since 1972

Every time you play the lottery, it's a win for Michigan. Every Lottery purchase benefits K-12 education, gives a lift to local businesses, and supports companies that employ Michigan residents.



**For fun.  
For schools.**

\$10,000 cash prize.

All public school employees may be nominated for the Excellence in Education awards. To learn more about the Excellence in Education program, please visit <https://www.michiganlottery.com/excellence-in-education>.

[michiganlottery.com/excellence-in-education](https://www.michiganlottery.com/excellence-in-education).

About 97 cents of every dollar spent on Lottery tickets is returned to the state in the form of contributions to the state School Aid Fund, prizes to players, and commissions to vendors and retailers. For every \$1 spent on Lottery tickets, 27 cents goes to the state's School Aid Fund, 61 cents goes to prizes for players, and 9 cents goes to retailer and vendor commissions. Over the last five years, retailers throughout the state, many of which are small, independently owned businesses, have collected nearly \$1.7 billion in commissions.

Since it began in 1972, the Lottery has contributed more than \$28 billion to support public education in Michigan. For the most recent year, the Lottery's contribution to the School Aid Fund topped \$1 billion for the fifth consecutive year. Michigan's K-12 public school system serves about 1.4 million students. Funding provided by the Lottery is equal to more than \$920 for each student who attends a K-12 public school or more than \$3.5 million each day for schools throughout the state.

In addition to helping provide funding for public education in Michigan, the Lottery also has established the Excellence in Education program to recognize outstanding educators.

Every week during the school year, the Michigan Lottery selects one outstanding educator to receive the Excellence in Education award. Each weekly award winner receives a cash prize, receives a plaque and is featured in their own news segment on news stations throughout the state.

At the end of the school year, the Michigan Lottery selects one weekly winner to receive the Lottery's Educator of the Year award and a

*Cada vez que juegas a la lotería, Michigan gana. Cada compra de la Lotería beneficia la educación K-12, impulsa a las empresas locales y apoya a las empresas que emplean a residentes de Michigan.*

*Alrededor de 97 centavos de cada dólar gastado en billetes de lotería se devuelven al estado en forma de contribuciones al Fondo de Ayuda Escolar del estado, premios para los jugadores y comisiones para vendedores y minoristas. Por cada dólar gastado en billetes de lotería, 27 centavos se destinan al Fondo de Ayuda Escolar del estado, 61 centavos se destinan a premios para los jugadores y 9 centavos se destinan a comisiones de minoristas y proveedores. Durante los últimos cinco años, los minoristas de todo el estado, muchos de los cuales son pequeñas empresas de propiedad independiente, han recaudado casi \$1.7 mil millones en comisiones.*

*Además de ayudar a proporcionar fondos para la educación pública en Michigan, la Lotería también ha establecido el programa Excelencia en Educación para reconocer a los educadores destacados.*

*Al final del año escolar, la Lotería de Michigan selecciona a un ganador semanal para recibir el premio al Educador del Año de la Lotería y un premio en efectivo de \$10,000.*

*Todos los empleados de escuelas públicas pueden ser nominados para los premios a la Excelencia en Educación. Para obtener más información sobre el programa Excelencia en Educación, visite <https://www.michiganlottery.com/excellence-in-education>.*

## 97.3 FM • URBAN MIX



### "UNDER NEW MANAGEMENT"

**¡Amigos, listen to 97.3 FM Heat Radio!**

**¡Escuche esta nueva estación!**

Radio D.J.'s are joining daily to empower our community through a real respect for diversity! We must tear down the walls that separate our community and advance racial and social equality. Friendship and respect are a good place to start the dialogue.

Music is universal! Robert LaDew R.I.P. brother!

Your legacy in Grand Rapids is alive and well!

**Dr. José A. Flores** President, C.E.P.  
616.581.6271

Asisted by Marte Smith  
D.J. Tony Banks • Dr. Edgar Leon

[www.theheat973.com](http://www.theheat973.com)

## 97.3 FM URBAN MIX • THE HEAT

# ¡DOS OPORTUNIDADES DE GANAR CUANDO SE JUEGA LA BOLA ROJA!



La emoción aumentará esperando que caiga la **Bola Roja**. Durante un tiempo limitado en agosto, cuando se salga la **Bola Roja**, la lotería extraerá un segundo conjunto de 4 números diarios, lo que le brindará una segunda oportunidad de ganar con el mismo boleto, ¡y generará muchos más ganadores!

Visite su tienda favorita de la Lotería de Michigan y juegue Daily4 hoy.

La promoción de Daily4 se aplica únicamente a los sorteos de lunes a sábado por la noche.



Daily 4 odds: Straight: 1 in 10,000; 4-Way Box: 1 in 2,500; 6-Way Box: 1 in 1,666; 12-Way Box: 1 in 833; 24-Way Box: 1 in 416; 1-Off Straight: 1 in 10,000; 1-Off One Digit: 1 in 1,000.  
Knowing your odds is always the best bet. Call the Michigan Problem Gambling Helpline for confidential help at 1-800-270-7117.



# August Events / Eventos en Agosto

## Summer Concert Series July 19 - August 16, 2024 Holland, MI.

The Summer Concerts at Kollen Park are one of the most popular spots to be on Friday evenings in the summer in Holland. From 6:30 - 8:30 PM, the park comes alive with music and laughter. Bring your lawn chairs, blankets and a picnic basket and enjoy the sounds of summer. Each night of the series will feature a different artist or band as well as an exclusive food truck for the evening, so come hungry! Please have pets on a leash. Alcohol is prohibited at Kollen Park.

*Los conciertos de verano en Kollen Park son uno de los lugares más populares para asistir los viernes por la noche en verano en Holanda. De 6:30 a 8:30 p. m., el parque cobra vida con música y risas. Traiga sus sillas de jardín, mantas y una canasta de picnic y disfrute de los sonidos del verano. Cada noche de la serie contará con un artista o banda diferente, así como un camión de comida exclusivo para la noche, ¡así que ven con hambre!*

## Art in the Park August 3, 2024 Holland, MI

The 2024 annual Art in the Park will be held on Saturday, August 3, from 9 am - 4 pm, in Holland's Centennial Park. This annual fine arts and crafts fair, is always the first Saturday of August in Holland, MI.

The event draws one of the largest influxes of visitors, to the city on a single day, second only to Tulip Time. 200+ artists and artisans will be displaying their work.

*El evento anual Art in the Park de 2024 se llevará a cabo el sábado 3 de agosto de 9 am a 4 pm, en el Parque Centenario de Holanda. Esta feria anual de bellas artes y artesanías siempre se celebra el primer sábado de agosto en Holland, MI. Más de 200 artistas y artesanos exhibirán su trabajo.*

## National Blueberry Festival August 8 - 11, 2024 South Haven, MI.

The National Blueberry Festival is held on the second weekend of August each year, and is one of the country's oldest continuously-

running fruit festivals! We're proud of South Haven's tremendous blueberry crop, and the important industry it represents in our area. Van Buren County is the Nation's most prolific producer of highbush blueberries, and Michigan as a whole produces upward of 100 million pounds each year.

*El Festival Nacional del Arándano se lleva a cabo el segundo fin de semana de Agosto de cada año y es uno de los festivales de frutas que se realiza continuamente más antiguos del país. Estamos orgullosos de la tremenda cosecha de arándanos de South Haven y de la importante industria que representa en nuestra área. El condado de Van Buren es el productor de arándanos altos más prolífico del país, y Michigan en su conjunto produce más de 100 millones de libras cada año.*

## U.P. State Fair August 12 - 18, 2024 Escanaba, MI

This fair is held annually in August. Since 2010, the UP State Fair has been operating independently of State funding and our emergence as Michigan's only State Fair.

The fair is now governed by the Upper Peninsula State Fair Authority with representatives from all fifteen counties in the Upper Peninsula and the Hannahville Indian Community.

*Esta feria se celebra anualmente en el mes de agosto. Desde 2010, la Feria Estatal de UP ha estado operando independientemente de la financiación estatal y de nuestro surgimiento como la única Feria Estatal de Michigan. La feria ahora está gobernada por la Autoridad de la Feria Estatal de la Península Superior con representantes de los quince condados de la Península Superior y la Comunidad India de Hannahville.*

## Mackinac Island Fudge Festival August 23 - 25, 2024 Mackinac Island, MI.

For an entire weekend, the Mackinac Island Fudge Festival celebrates the Island's most famous treat and features a number of fudge-related, fun, family events! Activities include fudge-making demonstrations, fudge-inspired food and cocktails, an outdoor movie, family games, and more! Schedule of



CONNECTING AGRICULTURE AND COMMUNITY

August 12 - 18, 2024

events coming soon!

*Durante todo un fin de semana, el Festival del Fudge de la Isla Mackinac celebra la delicia más famosa de la isla y presenta una serie de eventos familiares divertidos relacionados con el fudge. Las actividades incluyen demostraciones de preparación de dulces, comida y cócteles inspirados en dulces, una película al aire libre, juegos familiares y más. Calendario de eventos próximamente!*

## 28th Street Metro Cruise 2024 August 23 - August 24, 2024 Grand Rapids, MI.

Join 100,000 people in 2 days for the biggest gathering during Metro Cruise weekend. The Rogers Plaza site will feature over 340 show cars along the famous Collector Car Row, food from 24 vendors including 12+ food trucks, live music from 5 top West Michigan bands, the Miss Metro Cruise® Finale competition, the popular DYNO viewing area, freebies/coupons/drawings from our sponsor vendors, a kids coloring area, and much more!

*Unase a 100.000 personas en 2 días para la reunión más grande durante el fin de semana de Metro Cruise. El sitio de Rogers Plaza contará con más de 340 autos de exhibición a lo largo del famoso Collector Car Row, comida de 24 vendedores, incluidos más de 12 camiones de comida, música en vivo de 5 de las mejores bandas del oeste de Michigan, la competencia Miss Metro Cruise® Finale, la popular área de visualización de DYNO, obsequios/cupones/sorteos de nuestros proveedores patrocinadores, un área para colorear para niños y mucho más.*

## Michigan State Fair August 29 - September 2, 2024 Novi, MI.

Over LABOR DAY WEEKEND! The Michigan State Fair features the famous agriculture, tourism and products of the great state of Michigan in the clean, modern environs of the Suburban Collection Show-

place in Novi. The Detroit Shrine Circus returns with an expanded show and three tents! Fairgoers will also enjoy an expanded midway, agricultural and livestock exhibits, live entertainment and all those favorite tasty carnival treats!

*¡Durante el FIN DE SEMANA DEL DÍA DEL TRABAJO! La Feria Estatal de Michigan presenta la famosa agricultura, el turismo y los productos del gran estado de Michigan en el entorno limpio y moderno del Suburban Collection Showplace en Novi.*

## August 31, 2024 GrandCon Gaming Convention 2024 Grand Rapids, MI

Celebrating our 10th year show, GrandCon is the premiere regional (board, card, miniatures, and role-playing) Gaming Convention in Michigan! A family friendly event that takes place annually in downtown Grand Rapids around the month of September, or Labor Day weekend. As an attendee you can shop exhibitors of art, crafts, toys, and games. GrandCon comes with an open gaming library for all attendees to utilize, with thousands of different titles to choose from and play all weekend long. The library includes board games, card games, and miniature games from all around the world. You could even test your gaming skills by signing up for a tournament and/or increase your understanding of the hobby industry by attending paint-n-take events, seminars, workshops and more. All of which are hosted by various industry guests. Buy your badge and come join in the fun.

*Un evento familiar que se lleva a cabo anualmente en el centro de Grand Rapids alrededor del mes de septiembre o el fin de semana del Día del Trabajo. Como asistente, podrá comprar expositores de arte, artesanías, juguetes y juegos. GrandCon viene con una biblioteca de juegos abierta para que la utilicen todos los asistentes, con miles de títulos diferentes para elegir y jugar durante todo el fin de semana.*



1948 Chevrolet Fleetline Oracle Car Club from Chicago, IL.



1958 Chevy Impala shown by Individuals Car Club



1960's Chevy Impala The Formula by Playtime Car Club



1950 Chevrolet Pickup Sabor a mi from Ranflitas Car Club



1965 Chevy Pickup owner Steve Arredondo



Cool Chevy!



Dedicated Car Club Bike



1951 Schwinn Panter Schwingona Owner Carlos C.



Beautiful Pink bike with chrome



Girls in style! Lola Arrando & Rosa Cencendo



Biggie & Sexy, Angela Soto brought her nice 1990's Chevy Stationwagon from Fort Wayne, IN



Sergio Jimenez of Rebirth Airbrushing made this awesome portrait during the Car Show

## Original Lowrider Chicago Classic Super Show • Held on May 26th, 2024

It was exciting to be in Chicago for this super Lowrider Show that took place at Donald E. Stephens Convention Center at 5520 N. River Rd., Rosemont, IL 60018. From very early on Sunday, you could see Lowrider fans line up at the door to go in and check all those sweet cars, trucks & bikes. Also, inside the center, were lots of souvenirs, hats, t-shirts, auto parts & accessories, food, pop, water and so much more.

There were DJs playing live music, live bands playing rap music & amp; also car show girl models were strutting their assets.

There were car club members chatting

with other car clubs from across the country. Lots of laughter and smiles at this event. The Original Lowrider Chicago

Car Show was a true Classic event to be at. Can't wait for next year!

Somos pocos pero locos en lowriding!  
Having a car event?  
Contact Homero  
(616)893-3906  
deeho123@comcast.net

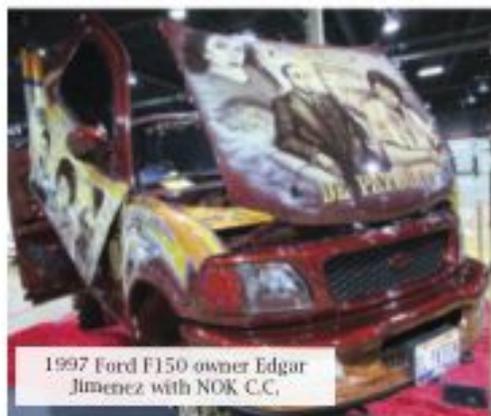
### Car Show Update:

Rides on the Riverfront Car Show  
Xclusive Car Club  
Sunday! August 18, 2024

203 S. Washington Ave  
Saginaw, MI 48601  
Registration: 8:00am Cost: \$20

28<sup>th</sup> Street Metro Cruise  
Friday & Saturday! August 23 & 24, 2024  
Main Event: Rogers Plaza Town Center  
1055 28<sup>th</sup> Street  
Wyoming, MI 49509

Sueños Car Show / Latino Festival  
Saturday! September 7<sup>th</sup>, 2024  
W. Clay Avenue next to Hackley Park  
Muskegon, MI 49440  
All Classes welcome!  
Registration 12noon - 2:00pm  
Presented by Sueños Car Club



1997 Ford F150 owner Edgar Jimenez with NOK C.C.



1998 Road King owner Ricardo Rodriguez with NOK C.C.



Conjunto playing for the people



# COMMUTE WEEK

CAMINA, RUEDA Y MONTA | 9 - 13 DE SEPTIEMBRE

## Qué es Active Commute Week?

Una iniciativa comunitaria de una semana de duración administrada por West Michigan Rides para abogar por modos de transporte sostenibles. Ya sea que andes en bicicleta, tomes el autobús, camines o compartas el auto, ¡puedes registrar tus "viajes ecológicos" para ganar increíbles recompensas!



## ¡Regístrese para registrarse!

Escanee el código QR para registrarse en West Michigan Rides de forma gratuita o visite [my.wmrides.org](http://my.wmrides.org).



## ALEX REYMUENDO IS NUMBER JUAN!



You may recognize Alex Reymundo from his comedy specials, such as "Red-Nexican" and "Hick-Spanic." He is also one of the original Latin Kings of Comedy alongside Paul Rodriguez, Cheech Marin, George Lopez, and Joey Medina. He's been on Netflix, Hulu, Comedy Central, CMT, and Showtime, just to name a few.

**By Lisa Wiseman** Alex was born in Acapulco, and his family came to the U.S. when he was two. His parents worked in hotels, and he has five siblings. He grew up in Ft. Worth, Texas, and got into comedy when he was working as a bartender at a comedy club. "I just remember laughing, my face hurting for an hour and a half, and the guys were going home with some fine chicks, and I told myself I wanted to try that. I gave it a shot and it's been good to me. I wanted to be a rock star, but I stumbled into standup. I was doing Latin Night at the Laugh Factory, and Paul caught a glimpse of my act and that's how I got picked for the Latin Kings of Comedy and how I began my comedy career."

But I bet you did not know that he is also co-founder of an award-winning tequila called Number JUAN Tequila, which he co-founded with fellow comedian Ron White of Blue Collar Comedy fame.

"I've always loved tequila. It's been my liquor of choice since before I was supposed to drink. Ron and I were in Mexico just having some fun, and we stumbled across this distillery called Rivesca (now almost a century old), where they make a tequila called Regalo de Dios. When I drank it, I was blown away by it. I asked them what they called it in America and where I could find it, because I wanted to start to drink their tequila onstage, and they told me that I couldn't because they didn't have a U.S. presence. I could hear my father from the grave saying, "No seas pendejo!" So, we acquired the rights. I gave my word that I would put the same heart and passion into speaking of this tequila as they do into making it. We are now 11 years old, and we're in 39 states (including Michigan!); available online at <https://numberjuantequila.com> you can have it shipped to your door nationwide, and in Canada, and we're proud of it. We have been to 6 national blind taste test tequila festivals, and my three expressions, the Blanco, the Reposado, and the Extra Añejo, walked away with two bronze, two silver, 22 gold, and platinum medals. It's beautiful."

Alex is the company's president, and it takes a lot of his time. He travels in his Number JUAN tour bus, drinks, and talks about his tequila onstage. "We have the best price in the country, and then if you use the discount code, my name, ALEX, you get another 15% off. It's a screaming deal, and you don't have to drive to the liquor store!" How did Ron get involved? "Now, Ron was famous for drinking Scotch, but when he tasted the tequila with me, he told me, 'Alex, that's not just the best tequila, that's the best drinking liquor!' He was as gung-ho as I was. Now, he has stopped drinking completely, but tequila has changed his life. Tequila is a stimulant, it's way better for your body, it's a better approach, and Ron said the benefit to him was that his body didn't feel the way it did after drinking Scotch; he just felt better, no hangovers."

And where did the name come from? I wanted it to be inclusive to all Americans (those who can't speak Spanish) and not too difficult to say. And since I'm a comic, I wanted a play on words."

Alex is on his "It's The Tequila Talking" tour, so go to his website, <https://alexreymundo.com>, to find out where he'll be. Look for his social media presence on Instagram, Facebook, and YouTube. And, of course, pick up a bottle of Number JUAN!

and YouTube. And, of course, pick up a bottle of Number JUAN!

Quizás reconozcas a Alex Reymundo por sus especiales de comedia, como "Red-Nexican" y "Hick-Spanic", además de ser uno de los Reyes Latinos de la Comedia originales junto a Paul Rodríguez, Cheech Marin, George Lopez y Joey Medina. Ha estado en Netflix, Hulu, Comedy Central, CMT y Showtime, solo por nombrar algunos.

Pero apuesto a que no sabías que también es cofundador de un tequila galardonado llamado Number JUAN Tequila. Apuesto a que tampoco sabías que él confundió ese tequila con su colega comediante Ron White de Blue Collar Comedy.

"Siempre me ha gustado el tequila. Ha sido mi licor preferido desde antes de que se suponía que debía beberlo. Ron y yo estába-



mos en México divirtiéndonos y nos topamos con esta destilería llamada Rivesca (que ahora tiene casi un siglo) donde elaboran un tequila llamado Regalo de Dios. Cuando lo bebí, quedé impresionado. Les pregunté cómo lo llamaban en Estados Unidos y dónde podía encontrarlo, porque quería empezar a beber su tequila en el escenario, y me dijeron que no podía porque no tenían presencia en Estados Unidos. Podía escuchar a mi padre desde la tumba decir: "¡No seas pendejo!" Entonces adquirimos los derechos, di mi palabra de que pondría el mismo corazón y pasión al hablar de este tequila que ellos al elaborarlo y ahora tenemos 11 años, estamos en 39 estados (¡incluido Michigan!), disponible en línea en <https://numberjuantequila.com> y puede recibirlo en su puerta en todo el país y Canadá, y estamos orgullosos de ello. Hemos estado en 6 festivales nacionales de cata de tequila a ciegas y mis 3 expresiones, el Blanco, el Reposado y el Extra Añejo, se llevaron 2 medallas de bronce, 2 de plata, 22 de oro y platino. Es hermoso."



## Baile con confianza

En Trinity Health, su movimiento diario importa. Nuestros expertos en ortopedia quieren ayudarle a moverse con confianza y a no detenerse por el dolor articular. Ya sea que baila o sube las escaleras, juega pickleball, usted merece confiar en sus articulaciones y no sentir dolor. Los expertos en ortopedia de Trinity Health están aquí para volver a permitirle hacer lo que ama.

Póngase en contacto con nosotros a través de [TrinityHealthMI.org/confident](https://TrinityHealthMI.org/confident)



We See All of You™

Each month we will feature a Latin American athlete representing our community in professional sports.



By Odille Parker

With the 2024 Summer Olympics underway in Paris, many athletes are looking to bring home a medal, and among them is rising gymnast star Hezly Rivera.

Rivera is not only one of the athletes representing the Latinx community among the 592 athletes on the U.S. Olympic team, but she's also the youngest. At just 16 years old, Rivera shares the title with track and field athlete Quincy Wilson.

She is also only the fifth Latina to represent the U.S. in gymnastics, following Laurie Hernandez, Kyla Ross, Annia Hatch, and Tracee Talavera.

"I just want to help the community grow," Rivera told Remezcala in an interview earlier this year. I just want Latinas to be able to look up to her and say, 'I want to be like her when I grow up.'"

The Hackensack, New Jersey native was born to Heidy Ruiz and Henry Rivera, an engineer from the Dominican Republic, and became involved in gymnastics at the age of five after attending a friend's birthday party at a gymnastics facility.

In her Junior gymnastics career, she competed at the 2022 Winter Cup, where she placed third in the all-around, leading to her selection to compete at the DTB Pokal Team Challenge, where she helped the U.S. win gold. In July of that same year, she competed in the U.S. Classic, where she finished second in the all-around, also winning gold on balance beam, silver on floor exercise, and fourth on vault.

Rivera won the all-around competition at the 2023 Winter Cup and was named to the team to compete at the 2023 Junior World Cup Championships. While she did not qualify for the finals on the all-around after a slip on the vaulting table, she did place eighth at the finals for uneven bars and won silver on floor exercise.

After becoming age-eligible for senior level at 15 years old, Rivera made her debut at the 2024 Olympic Cup, where she placed third in the all-around and tied for first on balance beam. She made her international debut at the City of Jesolo Trophy, helping the U.S. bring home bronze.

At the 2024 Olympic Trials, she placed fifth in the all-around, tied for first on balance beam, fourth on uneven bars, and eighth on floor exercise. This qualified her for the U.S. Olympic Team, and she joined a strong gymnastics squad featuring Simon Biles, Jordan Chiles, Sunisa Lee, and Jade Carey.



Shortly after the trials were over, she recited her favorite scripture to reporters, Jeremiah 29:11.

"For I know the plans I have for you," declares the Lord, "plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future," Rivera said.

**Con los Juegos Olímpicos de Verano de 2024 en marcha en París, hay muchos atletas que buscan llevarse a casa una medalla, y entre ellos se encuentra la gimnasta estrella en ascenso, Hezly Rivera.**

**Rivera no solo es una de las atletas que representa a la comunidad latina dentro de los 592 atletas del equipo olímpico de EE. UU., sino que también es la más joven. Con tan solo 16 años, Rivera comparte el título con el atleta de atletismo Quincy Wilson.**

**También es la quinta latina en representar a los EE. UU. en gimnasia, después de Laurie Hernandez, Kyla Ross, Annia Hatch y Tracee Talavera.**

**En las Pruebas Olímpicas de 2024, quedó quinta en todos los aspectos, empatada en el primer lugar en barra de equilibrio, cuarta en barras asimétricas y octava en ejercicio de piso. Esto la calificó para el equipo olímpico de EE. UU. y se unió a un fuerte equipo de gimnasia que incluía a Simon Biles, Jordan Chiles, Sunisa Lee y Jade Carey.**

**Poco después de que terminaron los juicios, recitó su pasaje bíblico favorito a los periodistas, Jeremías 29:11. "Porque yo sé los planes que tengo para vosotros", declara el Señor, "planes para prosperaros y no para haceros daño, planes para daros esperanza y un futuro", dijo Rivera.**

## Latino Athletes to Watch Out for at 2024 Paris Olympics

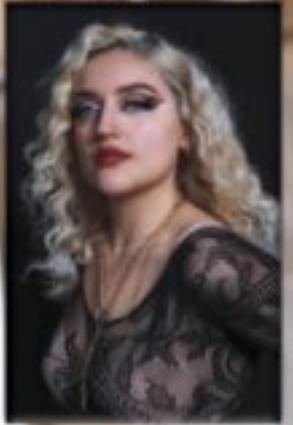


.... Continuation of pag. 8

**Boxing star Jajaira Gonzalez overcomes personal battles to chase Olympic glory for USA** - Boxing star Jajaira Gonzalez overcomes personal battles to chase Olympic glory for USA. Jajaira Gonzalez, a promising boxer from Glendora, California, has set her sights on winning Olympic gold. As the first U.S. boxer to qualify for the Paris Olympics, Gonzalez's journey is marked by resilience and determination. **La estrella del boxeo Jajaira González supera batallas personales para perseguir la gloria olímpica para Estados Unidos. Jajaira González, una prometedora boxeadora de Glendora, California, ha puesto su mirada en ganar el oro olímpico. Como el primer boxeador estadounidense en clasificarse para los Juegos Olímpicos de París, el viaje de González está marcado por la resiliencia y la determinación.**

**Lázaro Martínez, Cuba** - a Cuban athlete who specializes in the triple jump and long jump. He won the silver medal at the 2023 World Championships in the triple jump event and has now emerged as a significant contender for the event in the 2024 Paris Olympics. **Atleta cubano especializado en triple salto y salto de longitud. Ganó la medalla de plata en el Campeonato Mundial de 2023 en la prueba de triple salto y ahora se ha convertido en un importante contendiente para la prueba en los Juegos Olímpicos de París 2024.**





# Anna

Born & raised in the US but Mexican to the Core! Proud of my Culture, Roots & Traditions. Raised to always work hard to accomplish My Desires. To also be HUMBLE and Stand Up for My Beliefs! MUSIC is my passion as I started at a young age singing and it has continued to be part of my Life as I grow skillfully in Loving the Arts of Music. Had the privilege of studying in the Medical Industry as a Medical Assistant but found myself more at home in the career of Financing. Am very Spontaneous & Adventurous when it comes to trying new things in Life. Family plays a major key role in my Life which helps to build and foster a positive support system. At times I visualize myself as a Queen Warrior because of the many trials & challenges that I've faced but managed to overcome with confidence. My dedication to protect those I love only fuels me to build them up, to encourage them & continue teaching them about my experiences to assist them in building positive resilience.

"Want Change, Be the Change"

Anna Muñoz

## 2024 AUGUST MODEL SEARCH

APV STUDIOS  
616-635-0164 cell  
contact for quotes & how  
to get started  
\* multiple package deals \*



# Are Generic Medications Effective? ¿Son efectivos los medicamentos genéricos?

When you are receiving a prescription drug, you may ask for the generic rather than brand-name medication.

Generic medications are less expensive than the brand-name equivalents, but are they as effective?

Yes. Generic medications are required by the U.S. Food and Drug Administration to be the same dosage, effectiveness, strength, quality, stability, safety, and type as brand-name medications. The benefits and risks are also the same. The FDA even has a particular office, the Generic Drugs Program, to review and approve generic medications.

#### Generic drugs must:

- Have the same active ingredient as the brand-name counterpart.
- Be the same strength and dosage.
- Have the same form, such as a tablet or injection, and route of administration, such as topical or oral.
- Have the same manufacturing standards.

Despite the specifications of generics compared to brand-name medications, generic medications may have different shapes, inactive ingredients, colors, and packaging.

#### Why do generic medications cost less?

The reason generic medications generally cost less is because the maker does not have to repeat the lengthy testing and clinical studies to show the effectiveness and safety of the drug. Multiple manufacturers may also make the generic version, which increases marketplace competition and decreases prices. If there are five generic medications available on the market, the prices can be nearly 85% lower than the brand-name.

#### When should I use a brand-name medication?

While most medications have a generic medication available, that's not always the case. New medications, for example, may not immediately have a corresponding generic drug. The FDA maintains a list of medications without an approved generic version. You may also need to take a brand-name medication if you have a reaction or allergy to inactive ingredients in the generic version. Occasionally, people will not be able to tolerate the generic medication because of the minor differences.

Talk to your doctor about your options if you struggle with a version of a particular medication or if a generic equivalent is not available.

ion or if a generic equivalent is not available.

To find information about Blue Cross Blue Shield of Michigan pharmacy benefits, log in to your member account at [bcbsm.com](http://bcbsm.com). Click on My Coverage, then Prescription Drugs. You can use the online tool to view your prescription drug benefits, and medication costs including comparing brand-name and generic medications, and more.

Blue Cross and Blue Care Network members can find a doctor near them by using the Find a Doctor tool, available on both [bcbsm.com](http://bcbsm.com) and the BCBSM mobile app. At no cost, Blue Cross' 24-Hour Nurse Line allows you to talk to a registered nurse day or night. Registered nurses can answer your questions and help you decide where to get care when it's late, you're on the go or if your primary care doctor isn't available.

Blue Cross members: 1-800-775-2583  
Blue Care Network members: 1-855-624-5214.

*Cuando recibe un medicamento recetado, puede solicitar el medicamento genérico en lugar del de marca.*

*Los medicamentos genéricos son menos costosos que los equivalentes de marca, pero ¿son igual de efectivos? Sí. La Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. exige que los medicamentos genéricos tengan la misma dosis, eficacia, concentración, calidad, estabilidad, seguridad y tipo que los medicamentos de marca. Los beneficios y riesgos también son los mismos. La FDA incluso tiene una oficina específica, el Programa de Medicamentos Genéricos, para revisar y aprobar medicamentos genéricos.*

*Los medicamentos genéricos deben:*

- Tener el mismo ingrediente activo que la contraparte de marca.
- Tener la misma concentración y dosis.
- Tener la misma forma, como tableta o inyección, y vía de administración, como tópica u oral.
- Tener los mismos estándares de fabricación.

*A pesar de las especificaciones de los medicamentos genéricos en comparación con los medicamentos de marca, los medicamentos genéricos pueden tener diferentes formas, ingredientes inactivos,*

## Niños que comienzan el preescolar necesitan una evaluación del oído y la vista antes de comenzar la escuela.

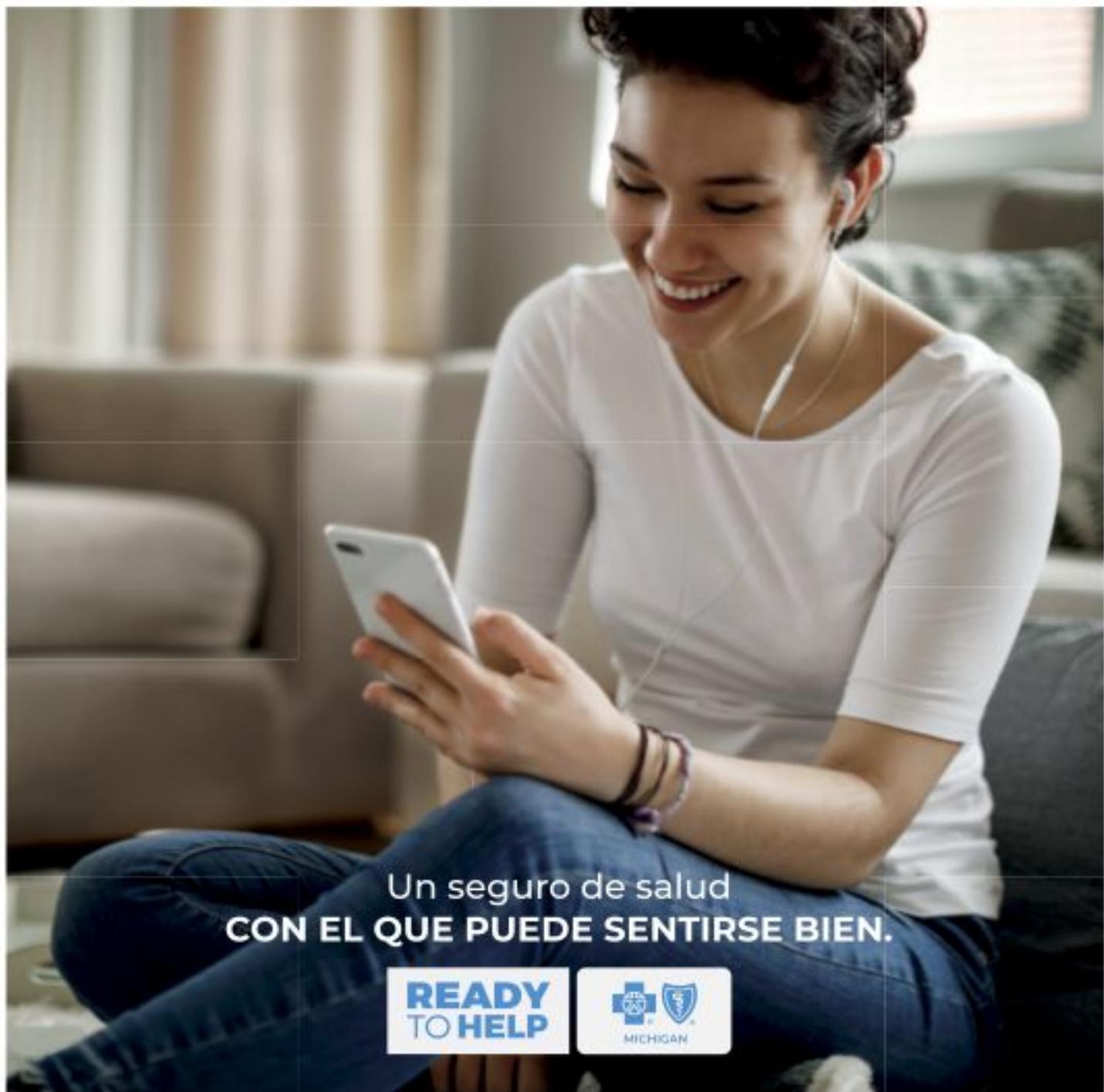
Llame hoy para programar la cita de su hijo/a la cita de evaluación es gratuita.

616-396-5266

Español 616-393-5780

[miottawa.org/hearingvision](http://miottawa.org/hearingvision)

miOttawa Department of  
**Public Health**



Un seguro de salud  
**CON EL QUE PUEDE SENTIRSE BIEN.**

**READY  
TO HELP**



Con la red más grande de médicos y hospitales, cobertura para la salud mental, una aplicación móvil fácil de usar, una línea de enfermería las 24 horas y el asistente virtual MIBlue, Blue Cross Blue Shield of Michigan y Blue Care Network están listas para ayudarlo a sentirse lo mejor posible, sin estrés.

Obtenga más información en  
**[MIBluesPerspectives.com/ReadyToHelp](https://MIBluesPerspectives.com/ReadyToHelp)**

Blue Cross Blue Shield of Michigan and Blue Care Network are nonprofit corporations and independent licensees of the Blue Cross Blue Shield Association.

# August La Voz Models

A dawn of a new era has begun! This is the first time in the history of The Community Voice/La Voz Magazine that our selected feature model is from outside of Michigan. Introducing Chloe to our readers! She is from Ohio. Since making her first photoshoot, she pretty much owns the mid-west now. Her passion and professionalism simply has event promoters and photographers in line for this STAR whose stock is rising daily. Chloe was also selected to be Miss. October for the 2025 Calendar as Miss. Halloween. Stay tuned for her, the best is yet to come....

Photo credits to: Lauren, Brian Glass, Howard the photographer



Chloe



## APV STUDIOS

PRINCESS QUINCEANERA PACKAGES

PRINCESS 1

1599

PHOTO VIDEO PACKAGE INCLUDES

2 HR PHOTOGRAPHY LOCATION SHOOT LIMITED RECEPTION  
 COVERAGE 1 (1) 1000 LENSES PRINTS/CD'S RIGHTS IN FLASH DRIVE  
 40 FOOT COVERAGE LOCATION HIGHLIGHTS/RECEPTION  
 DIRECTED TO END @ 8PM  
 2 EDITED DVD'S

PRINCESS 2

1799

PHOTO VIDEO PACKAGE INCLUDES

2 HR PHOTOGRAPHY LOCATION SHOOT LIMITED RECEPTION  
 COVERAGE 1 1800 LENSES PRINTS/CD'S RIGHTS IN FLASH DRIVE  
 60 FOOT COVERAGE LOCATION HIGHLIGHTS/RECEPTION  
 DIRECTED TO END @ 10PM  
 2 EDITED DVD'S

616-635-0164 cell

apvstudiovideo@yahoo.com

ID: apvphotos10059

FB: Anthony T. Valdes

TRAVEL FEES MAY APPLY

BOOK YOUR SPECIAL EVENT FOR 2024  
 PRICES SUBJECT TO CHANGE

Michael Farage 'Cool Mike'  
 For details contact Mike at:  
 CCCougar1@aol.com, with all your concerns,  
 comments & questions.  
 ¡Con tus inquietudes, comentarios y  
 preguntas comunicate con Mike!  
 CCCougar1@aol.com

# CLASSIFIEDS

## SPANISH IMMERSION ELEMENTARY

**TEACHERS.** NorthPointe Christian School in Grand Rapids, MI. Create lesson plans for Spanish Immersion program & teach students in Spanish. Requires Bachelor's in Education or related field & fluency in Spanish & English. FT. To apply, email resume to [bassfordb@npchristian.org](mailto:bassfordb@npchristian.org).

## SENIOR LABORATORY

**TRAINER** - Ferris State University. Classroom and small group instruction for proper laboratory procedures with the Institute for Construction Education (ICET). Monitor written and practical certification examinations. This position is also responsible for developing laboratory curriculum changes. These are pooled, part-time positions. One or more applicants may be hired as needed on a semester-by-semester basis.

Required: High school diploma or equivalent. Current certifications appropriate to program assignment, such as Michigan Certified Aggregate Technician, Michigan Certified Bituminous Laboratory Technician, Level 1 and/or Michigan Certified Density Technician. Five years experience working in the road construction industry related to quality control of highway construction materials. Two years experience in a classroom laboratory setting as a trainer/instructor/monitor.

To apply and view full job description, visit <https://jobs.ferris.edu>. Ferris State University is an Equal Opportunity employer committed to inclusion and equity. Learn more about the Ferris mission, commitment to diversity and to equal opportunity, and dynamic, student-focused community at [ferris.edu](http://ferris.edu). Ap-

plicants requiring accommodation or assistance completing an application/participating in the hiring process should contact Human Resources at (231) 591-2150 or [fsu-jobs@ferris.edu](mailto:fsu-jobs@ferris.edu).

## SUBJECT MATTER EXPERT TECHNICAL LEAD-Dematic Corp.

Global leader for Subject Matter Experts. Requires 6 yrs' exp. 75% travel. Drug testing & background checks. Telecommuting permitted. Must be near Co. office in Grand Rapids, MI (HQ), Dallas, TX or Atlanta, GA. Apply at [dematic.com/en-us/about/careers/](http://dematic.com/en-us/about/careers/).

## Magic Toys Seeks HARDWARE TECHNICIAN

Must have at least 3 years of prior work experience. Work location: Flint, MI. Apply: [irepairandaccessories@gmail.com](mailto:irepairandaccessories@gmail.com)

## Aspiring Journalist

The Community Voice / La Voz is searching for aspiring journalists to create content online and in our print magazine. Perfect for journalism students who are looking to build their portfolio or freelance writers wanting to contribute to reaching our communities.

*La Voz de Comunidad La Voz busca a periodistas de aspiración para crear el contenido en línea y en nuestra revista de letra. Perfecto para estudiantes de periodismo que miran para construir su carpeta o escritores freelances que quieren contribuir al alcance de nuestras comunidades.*

Email resume/CV to [primaverati@gmail.com](mailto:primaverati@gmail.com)

## GRUPO "ESPERANZA" A.A.

1953 28th Street SW  
Wyoming, MI 49519

### Horario de Reuniones

Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Viernes  
7:00pm - 9:00pm  
Sabado / Domingo  
7:00pm - 9:00pm



# Grocery Shop / Abarrotes La Familia

## Grocery Shop/ Abarrotes La Familia

Your go-to neighborhood grocery store  
Groceries • Fruits and Vegetables • Beer •  
Cigars • Sweets  
• Lottery • and more...

Abarrotes • Frutas y Verduras • Cerveza •

Ubicado en 1066  
Calle César E. Chavez Ave S.W  
Grand Rapids, Mi.

For more information /  
Para más información

616-581-6271

Hours/Horario:

Monday - Thursday / Lunes - Jueves

11:00am to 12:30am

Friday & Saturday / Viernes y Sábado

11:00am - 2:00am

Sunday/ Domingo 11:00am - 12:30am



Hours/Horario:  
TACOS

Monday - Friday / Lunes - Viernes

4:00pm - 10:pm

Saturday & Sunday / Sábado y Domingo

2:00pm - 10:00 pm

Activa el Modo Vacaciones.



Gerald R. Ford International Airport lo ayuda a activar el modo vacaciones. Vuela sin escalas a Destin o a uno de nuestros más de 30 destinos sin escalas en [FlyFord.org](http://FlyFord.org).

GERALD R.  
**FORD** International  
Airport